

состояния Академии художеств» от 28 января 1763 года. В ней указан в графе «Учителя» — «итальянского языка Петр Эмин 150 рублей»² (жалованья в год).

В том же 1763 году Эмин благодаря покровительству гр. Г. Орлова был зачислен переводчиком Коллегии иностранных дел. Об этом свидетельствует титульный лист первого издания (СПб., 1768) «Мирамонда»: «Непостоянная фортуна, или Похождения Мирамонда, — сочинения Государственной коллегии иностранных дел переводчика Федора Эмина».

По приезде в Россию Эмин очень скоро становится деятельным участником нового направления в русской литературной жизни как переводчик и как автор оригинальных русских романов. Начало 1760-х годов характерно появлением нового для русской литературы жанра. Роман, правда на первых порах переводный, становится заметным явлением литературной жизни. Сумароков, всегда очень живо отзывавшийся на все неприемлемое для него в общественной жизни и в литературе, в 1759 году помещает в «Трудолюбивой пчеле» (стр. 374) статью «О чтении романов», в которой с раздражением пишет: «Романов столько умножилось, что из них можно составить половину библиотеки целого света. Пользы от них мало, а вреда много. Говорят о них, что они умеряют скуку и сокращают время, т. е. век наш, который и без того краток. Чтение романов не может называться препровождением времени; оно погубление времени».

Ему отвечает Семен Порошин в предисловии к своему переводу одного из популярнейших романов аббата Прево: «Сии сочинения (романы, — И. С.) такое несчастье по дни наши постигло, что многие не токмо никакой пользе от оных быть не надеются, но еще к повреждению нравов служащими их почитают»³.

В Петербурге с 1759 года действует группа литераторов-переводчиков, большей частью преподавателей Сухопутного шляхетного корпуса (Семен Порошин, Петр Свистунов, Евгений Харламов, Степан Перфильев и другие). Эта группа предприняла в 1759 году издание журнала «Праздное время, в пользу употребленное». Издатели-сотрудники этого журнала не разделяли общественно-литературных позиций Сумарокова, проявившихся со всей свойственной его натуре энергией и страстностью в его журнале 1759 года «Трудолюбивая пчела».

² Сборник материалов для истории Академии художеств за сто лет, под ред. П. Петрова, ч. 1, СПб., 1864, стр. 71.

³ «Аббат Прево». Философ аглинской, или житие Клевленда, побочного сына Кромвеллева, т. I, СПб., 1760, предисловие.